

世界名人文学传记丛书

# 诺贝尔传

〔瑞典〕伯根格伦著

孙文芳译



纪念瑞典化学家诺贝尔诞生一百五十周年  
(1833—1983)

# 诺贝尔传

〔瑞典〕伯根格伦 著

孙文芳 译

湖南人民出版社



**诺贝尔传**  
根据THOMAS NELSON AND SONS LTD  
1962年英文第一版译出

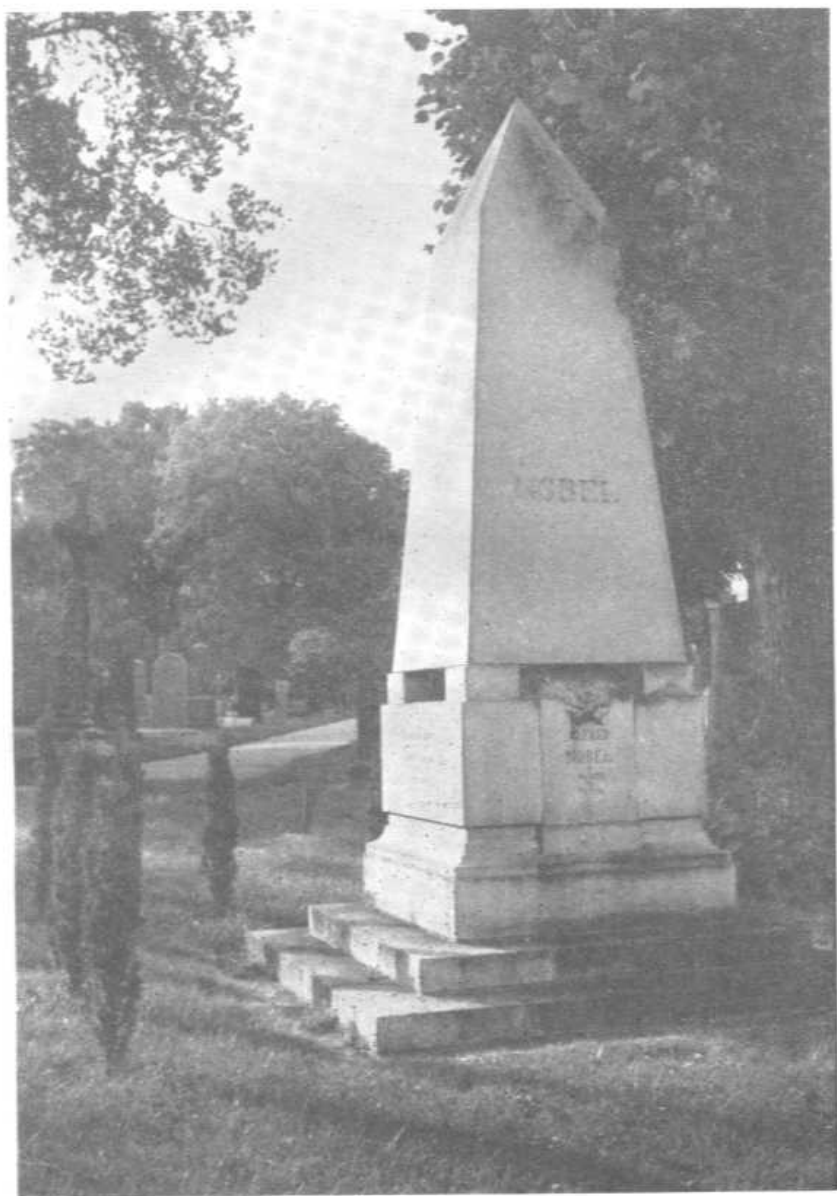
**诺贝尔传**  
〔瑞典〕埃立克·伯根格伦著  
孙文芳译  
责任编辑：郭锴权

湖南人民出版社出版  
(长沙市展览馆路14号)  
湖南省新华书店发行 湖南省新华印刷一厂印刷

1983年5月第1版第1次印刷

字数：154,000 印张：8.25 印数：1—40,000

统一书号：10109·1565 定价：0.83元



座落在瑞典斯德哥尔摩近郊的诺贝尔墓(译者摄)



诺贝尔奖金颁发仪式



诺贝尔出生地斯德哥尔摩北方街11号



各类诺贝尔奖章的正面和背面

## 从书出版说明

人民大众数千年来创造的物质文明和精神文明，使社会日臻进步和完善。在纷杂繁复的世界历史舞台上，出现过许多和人民大众站在一边，促进人类文明和社会进步的历史人物。马克思主义在充分肯定人民群众是历史主人的同时，从来也没有否定个别伟大人物的历史地位和他们在历史发展进程中所起的作用。

现在呈献在读者面前的《世界名人文学传记丛书》，旨在使广大读者，特别是青少年朋友们了解某些世界名人的生活经历，探索其成败关键，从中汲取有益的经验 and 养分，作为生活道路上的良师益友。这套丛书还可以帮助读者增长知识，开阔视野，锤炼意志，陶冶心灵。但是，名人远非完人，且其时代、环境、教育及才智亦各有异，正确的态度，应是取其所长，弃其所短。

我国的青少年，正处在继往开来的重要历史时期。我们要在党中央的领导下，继承中国共产党在毛泽东、周恩来、刘少奇、朱德等老一辈无产阶级革命家领导下所开创



的伟大事业，进一步开拓中国人民的社会主义——共产主义光明大道，确实是任重道远。悠久的、灿烂的祖国文化，是培育我们勇敢、进取和智慧的精神源泉；世界历史上在各自的领域中做出过伟大贡献的英雄人物，永远是激励我们前进的鼓舞力量。我们把出版这套丛书看成是对社会，对青少年朋友的重大责任。苏联文学的奠基人高尔基生前十分重视传记文学的撰写和出版工作。早在十月革命前夕，他就曾设想为青少年编辑、出版一套世界名人传记丛书，并聘请世界知名文学巨匠罗曼·罗兰、威尔斯等人亲自执笔。一九一六年十二月，他写信给法国作家罗曼·罗兰，请求他撰写一部贝多芬传。信中，高尔基颇为感慨地说：

“我们成年人不久即将离开这个世界，我们将留给我们子孙的，是一份可怜的遗产，我们将留给他们十分忧郁的生活。这场荒谬的战争（指第一次世界大战——编者）便是我们道德衰竭、文化没落的明证……我们应当提醒我们的后代，各民族都曾经有过——而且现在也有——伟大的人物，高尚的心灵！……您自己非常了解，在今天没有人比下一代更需要我们的关怀了。”

高尔基亲自编辑丛书的愿望直到十月革命胜利后的一九三三年才得以实现。四十余年来，这套丛书的出版工作从未间断，在本国及世界的读者中赢得了声誉。

我们的这套丛书将包括世界著名的思想家、科学家、政治活动家、文学艺术家及其他对人类有卓越贡献的人物的传记、自传、日记和回忆录等。而这些大多数又是由知

名文学家所撰写，文笔优美，叙述生动，读后不仅使人精神振奋，艺术上也可以得到美的享受。本丛书计划每年出版一辑。衷心希望广大读者、翻译家、作家都来关心这套丛书的出版，使我们的工作做得更好一些。

**湖南人民出版社译文编辑室**

一九八一年九月

# 目 录

《世界名人文学传记丛书》出版说明 .....	(1)
阿恩·蒂塞利厄斯的序言 .....	(1)
引 言 .....	(3)
第一章 诺贝尔的姓氏与祖先 .....	(8)
第二章 阿·诺贝尔的父母 .....	(11)
第三章 阿·诺贝尔在瑞典的童年时代 .....	(16)
第四章 随父侨居俄国的早年 .....	(22)
初访美国	
第五章 克里米亚战争对诺贝尔事业的影响 .....	(27)
第六章 征服硝化甘油 .....	(31)
第七章 赫勒内堡的灾难 .....	(36)
第八章 世界上第一座硝化甘油厂 .....	(40)
第九章 新工业的发展与挫折 .....	(45)
第十章 硅藻土炸药 .....	(55)
第十一章 开发时期 .....	(61)
第十二章 建立一种世界工业 .....	(65)
德国公司	
苏格兰、英格兰及其殖民地的诺贝尔公司	
法国公司	

在其他国家的迅速发展

第十三章 迁居巴黎和爆炸胶的发明 ..... (88)

第十四章 在俄国的诺贝尔兄弟石油生产公司 ..... (94)

第十五章 国际托拉斯的组成 ..... (104)

英国—德国托拉斯

拉丁托拉斯

第十六章 工厂、生产及其他 ..... (117)

第十七章 混合无烟炸药的发明 ..... (125)

第十八章 离开巴黎迁居圣雷莫 ..... (133)

第十九章 线状无烟炸药诉讼案 ..... (136)

第二十章 十九世纪九十年代诺贝尔的发明 ..... (143)

第二十一章 回到瑞典—购买博福斯公司—在圣雷莫去世 ..... (154)

第二十二章 遗嘱 ..... (165)

第二十三章 阿·诺贝尔的个性略考 ..... (174)

一个矛盾的人

宗教观点

政治观点

社会观点

文学兴趣

诺贝尔在书信中

一位过劳者的旅际与修养

和平之友

阿·诺贝尔生活中的女性

**【附录】**

诺贝尔机构与诺贝尔奖金 ..... (240)

作者简介 ..... (254)

译后记 ..... (255)

## 阿恩·蒂塞利厄斯\*的序言

在瑞典和它以外的地方，人们对于阿尔弗里德·诺贝尔本人、他生前的工作，以及他所创设的奖金的兴趣，看来都在显著增长。诺贝尔基金会有关他的出版物的所有不同语种的版本都已绝版了。此外，相当多的新材料已经出现。因此，基金会一直有一种愿望：对阿尔弗里德·诺贝尔的性格和生平，对他的遗嘱和基金会组织，对奖金颁发机构和它们的工作，以及对广大读者可能感兴趣的其他方面的主要情况，作出简明扼要的阐述。

现在由于有了埃里克·伯根格伦先生撰写的这本传记，这种需要从而得到了满足。伯根格伦先生因为熟悉在诺贝尔基金会的档案室和图书馆珍藏的、以及从别处得到的原始材料，所以能够得心应手地撰写出一部关于诺贝尔本人、他的成就和临终遗嘱的简捷爽朗的传记。基金会对伯根格伦先生表示感谢，因为他明了易懂和引人入胜地处理了这些题材，并且成功地把迄今没有发表过的大批新材料也包括进去了。他还以最有趣的创作手法，涉及了诺贝尔性格

中的矛盾因素，同时从这一新的角度，阐述了这些矛盾是怎样被结合到他一生非常重要的工作中去的。

基金会的执行主席尼尔斯·斯塔尔先生对诺贝尔机构、奖金颁发及经济管理方面的情况，也提供了一篇事实性和消息性的文章。

本书有意先用瑞典文和英文出版，然后再以尽可能多的其他语种出版。只有在这种情况下，它才能充分达到提供关于阿尔弗里德·诺贝尔全部情况的目的。这位伟大的瑞典人，他不分国籍、种族和宗教信仰，以他的奖金鼓励对人类进步所作出的那些有价值的贡献；别的事情暂不多述。总之，他对于人类的进步是深信不疑的。

### 阿恩·蒂塞利厄斯

- 
- 阿恩·蒂塞利厄斯，曾于一九六〇年至一九六四年任诺贝尔基金会的董事长。他曾长期在瑞典的乌普萨拉大学任生物化学教授，并于一九四八年荣获诺贝尔化学奖金。——译者注

## 引 言

自从一九〇一年诺贝尔奖金首次颁发以来，该项奖金及其获得者已经引起了整个文明世界的兴趣。一八六七年诺贝尔发明的炸药开始进入市场，从此以后，一种崇敬的光轮便环绕在这种黄色炸药周围。作为举世闻名的专利品之一的黄色炸药，早已成为猛烈力量的象征；对于它的重要性和巨大影响，也几乎家喻户晓。

然而，人们对于黄色炸药的发明者及这种奖金的创始人、瑞典人阿尔弗里德·诺贝尔的了解，则是另外一回事了。尽管在一八九六年他去世不久曾有人联系他的遗嘱和发明，写过一些关于他的文章，当今，他的名字也每年都通过广播电视和报刊而风靡于世，但是，大多数公众对于诺贝尔本人及其出身、祖先和意向等，却知道得很少。这

不仅是由于诺贝尔一生对自己保持最大的沉默，而且也同后来关于他的传记文学出版得较少较专有关。因此，很多人就只能含糊不清地联系黄色炸药、灾难和暴行；联系俄国的石油，以及联系财富与诺贝尔奖金而知道他的名字。除此之外，通常是一无所知的。

这当然是很不够的，还需要取得比较广泛全面的了解。阿尔弗里德·诺贝尔是一位最杰出的开拓者，对他的了解就不应仅限于用他的财富创立的奖金，而且还应该知道他的人格，以及作为开拓新里程的发明家及国际工业家等等的情况。

诺贝尔有着很有趣的祖先，他才华横溢的独特个性也很迷人。他的几项发明创造曾经明显地在炸药技术方面，并且通过炸药技术而在采矿、工业和运输方面引起了革命性的变化。这些变化在众多的领域里也逐渐地起了梦想不到的巨大促进作用。

通过他的遗嘱和他给人类留下的遗产，阿尔弗里德·诺贝尔这位理想主义者和以四海为家的人，为后代维护了人类某些最宝贵的文化价值：科学、文学与和平。

他一生厌恶战争，正如他自己说的那样，战争是“恐怖中的恐怖，各种罪恶中的魁首。”他的本意在于，他所发明的黄色炸药及后来发明的各种爆炸品，能被用于和平事业。的确，当他活着的时候这些东西也很少用于战争。不明真相的一般公众往往不愿或不能接受这一观点。因为各种烈性炸药长期以来被局限于战争和破坏范畴，对这些东



西的发明者，自然也就要依此类推了。

当一八九六年他的遗嘱公之于世的时候，其中那些如此明显冲突和矛盾的因素，例如烈性炸药和暴力，文化与和平，都突然被认为是集诸一体，即阿尔弗里德·诺贝尔身上。这也就自然要招来许多常常充满着问号和怀疑的文章。

随着诺贝尔死后时间的推移，特别是在一九〇一年第一次奖金颁发之后，加之为后来各种版本奠定了基础他的第一部传记在一九二六年出版之后，已经有一些书籍和文章介绍过他的发明和分布遥远的企业，他的遗嘱和基金，当然还有诺贝尔奖金及其获得者的情况。它们以各种语言，从传记、技术、统计和论战等不同角度，详细地评价了这一切，并且加上浪漫的修饰；然而，人们对于它们所描述的人物，即对真正的诺贝尔的了解，仍然少得可怜。甚至在最新出版的参考书籍里，也不断出现大量的谬误。关于他和其发明的一些久为流传而又误人的故事成堆；尽管通过最近的研究往往找不到证据，却仍然让它们在印刷品中重现，并且还使它们带有煞有介事、非常可信的味道。谈论诺贝尔个人的大大小小的文章著述，大体上可以分为两类：一类是不必要的和不知情的，不幸的是这类文章太多了；另一类则是来源可靠且颇有价值的，可惜这类文章为数不多。在各国出现的那些虚构的关于诺贝尔的书籍、戏剧、电影及广播剧等，都在他的人格面目方面给人一种歪曲了的形象，因此，对它们也就可以不予理睬。因为诺贝